07.022

**Messaggio
sulla concessione di aiuti finanziari agli impianti sportivi
di importanza nazionale (CISIN 3)**

del 28 febbraio 2007

Onorevoli presidenti e consiglieri,

con il presente messaggio vi sottoponiamo per approvazione il disegno di un decreto federale sulla concessione di aiuti finanziari agli impianti sportivi di importanza nazionale.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

28 febbraio 2007

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione: Micheline Calmy-Rey

La Cancelliera della Confederazione: Annemarie Huber-Hotz

Compendio

Il Consiglio federale chiede al Parlamento di autorizzare un credito d'impegno aggiuntivo di 14 milioni di franchi con mezzi provenienti dal bilancio generale della Confederazione per aiuti finanziari agli impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN 3).

Situazione iniziale

L'importanza che lo sport riveste nella nostra società è incontestata. Ne è una conferma il mandato che la Costituzione e la legge conferiscono alla Confederazione incaricandola di promuovere in maniera generale lo sport anche tramite il sovvenzionamento della costruzione di impianti sportivi di importanza nazionale.

Nel 1996 il Consiglio federale ha licenziato la Concezione degli impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN) ai sensi dell'articolo 13 della legge sulla pianificazione del territorio. Fondandosi sulla CISIN, nel 1998 e nel 2000 il Parlamento ha approvato due crediti d'impegno, l'uno di 60 milioni di franchi (CISIN 1) e l'altro di 20 milioni di franchi (CISIN 2), ossia un aiuto finanziario pari a 80 milioni da destinare al sovvenzionamento della costruzione di determinati impianti sportivi di importanza nazionale. Allora come oggi, l'obiettivo è di migliorare le infrastrutture destinate alle federazioni sportive e in tal modo potenziare la competitività della Svizzera nel campo dello sport e riguardo all'organizzazione di manifestazioni sportive di portata internazionale.

Sugli 80 milioni di franchi concessi, 65,2 milioni sono stati investiti in 31 progetti che rappresentano un volume d'investimento globale superiore ai 700 milioni di franchi; all'inizio del 2007 sono 28 gli impianti in servizio e due quelli in costruzione. Nel corso del 2007 dovrebbero iniziare i lavori di costruzione dell'ultimo di questi progetti, il centro nazionale di nuoto a Villars-sur-Glâne. Ciò rispecchia i notevoli progressi compiuti nel settore degli impianti sportivi di importanza nazionale che beneficiano alle federazioni sportive. Rimangono tuttavia alcune lacune da colmare.

Contenuti del decreto

Il Consiglio federale chiede al Parlamento di autorizzare un credito d'impegno aggiuntivo di 14 milioni di franchi dal bilancio generale della Confederazione per aiuti finanziari agli impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN 3). Con sussidi compresi tra il 5 per cento e il 25 per cento circa delle spese di costruzione computabili si intendono sostenere i progetti seguenti: ristrutturazione totale dell'Arena del ghiaccio di Berna, ampliamento del Centro sportivo multifunzionale Schweizersbild di Sciaffusa, ampliamento della Località per gli sport d'altitudine St. Moritz/Engadina, ampliamento polisportivo Centre Mondial du Cyclisme di Aigle, ampliamento o costruzione di altri impianti sportivi di importanza nazionale.

Inoltre il Consiglio federale chiede di poter riattribuire a un progetto alternativo adeguato il credito di 6 milioni di franchi impegnato nell'ambito della CISIN 1 per il centro nazionale di nuoto a Villars-sur-Glâne, se i lavori di costruzione per quest'ultimo non iniziano entro il 15 dicembre 2007.

In quanto strumento di pianificazione e di coordinamento la CISIN e gli aiuti finanziari che ne derivano costituiscono interventi efficaci di promozione. L'effetto dinamizzante o frenante esercitato dai contributi federali fa sì che divengano determinanti per la realizzazione o meno della maggior parte dei progetti. Attraverso di essi inoltre, la Confederazione vigila sulla qualità esemplare dei progetti semplificando al contempo la pianificazione e il coordinamento riguardo agli impianti sportivi di importanza nazionale.

Indice

Compendio	1714
1 Situazione iniziale e condizioni quadro	1718
1.1 Situazione iniziale	1718
1.1.1 Retrospectiva	1718
1.1.2 Stato della CISIN 1 e della CISIN 2	1719
1.2 Problemi e motivo della richiesta di finanziamento	1720
1.3 Importanza del progetto da finanziare	1720
1.4 Interessi della Confederazione nel progetto	1721
1.5 Prospettive future	1722
2 Contenuto del decreto finanziario	1722
2.1 Proposta	1722
2.2 La proposta in dettaglio	1723
2.2.1 Progetti e importi dei contributi	1723
2.2.2 Centro nazionale di nuoto	1725
2.2.3 Criteri di selezione	1725
2.2.4 Attuazione	1727
2.3 Motivazione della richiesta	1728
2.3.1 Necessità	1728
2.3.2 Efficacia	1728
3 Ripercussioni	1729
3.1 Ripercussioni sulla Confederazione	1729
3.2 Ripercussioni per i Cantoni e i Comuni	1729
3.3 Ripercussioni sull'economia	1730
3.4 Altre ripercussioni	1730
4 Rapporto con il programma di legislatura	1730
5 Aspetti giuridici	1730
5.1 Costituzionalità e legalità	1730
5.2 Compatibilità con gli impegni internazionali della Svizzera	1731
5.3 Forma dell'atto legislativo	1731
5.4 Assoggettamento al freno alle spese	1731
5.5 Compatibilità con la legge sui sussidi	1731

Allegati:

1	Compendio dei progetti CISIN 1 e CISIN 2	1732
2	Progetti CISIN 3, trasferimento del credito CISIN 1 alla CISIN 3 nonché progetti EURO 08 (pro memoria)	1740
3	Criteri per la valutazione dell'importanza nazionale degli impianti sportivi	1743
4	Criteri per gli aiuti finanziari della Confederazione a impianti sportivi e per la determinazione delle priorità di realizzazione	1745
Decreto finanziario concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN 3) (Disegno)		1747

Messaggio

1 Situazione iniziale e condizioni quadro

1.1 Situazione iniziale

1.1.1 Retrospettiva

Primi aiuti finanziari 1974–1983

Già nel periodo 1974–1983 la Confederazione ha fornito aiuti finanziari per un importo di circa 33 milioni di franchi come incentivo per la costruzione di determinati impianti sportivi. Questi contributi federali non sono tuttavia stati proseguiti per motivi di risparmio. Dalla fine degli anni 1980 sono emersi difetti sempre più gravi in molti impianti sportivi di importanza nazionale come per esempio gli stadi di calcio. Per non perdere opportunità sul piano internazionale, si sono resi necessari provvedimenti. Nel 1992 il Consiglio nazionale e il Consiglio degli Stati hanno respinto un progetto concernente un credito d'impegno per la costruzione di impianti sportivi, conferendo tuttavia il mandato di concretizzare il progetto e di definire il fabbisogno di impianti sportivi e le prospettive a lungo termine della Confederazione a tale riguardo.

Concezione degli impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN) 1996

In seguito il nostro Collegio ha adottato nel 1996 la Concezione degli impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN) in quanto concezione secondo l'articolo 13 della legge sulla pianificazione del territorio. Si trattava di uno strumento di pianificazione e coordinamento mirato a rivelare lo stato e le carenze concernenti gli impianti sportivi di importanza nazionale, nonché di promuovere il coordinamento per quanto concerne la pianificazione, la costruzione e l'esercizio di tali impianti. La CISIN formula e specifica la politica della Confederazione in materia di impianti sportivi e stabilisce i criteri che un impianto sportivo deve soddisfare affinché ne sia riconosciuta l'importanza nazionale (cfr. allegato 3). Il relativo catalogo di impianti sportivi di importanza nazionale comprende circa 100 oggetti esistenti o necessari ed è costantemente aggiornato nell'ambito di una pianificazione continua. Sussiste così un fondamento pianificatorio per la copertura a lungo termine delle necessità di spazi dello sport svizzero, risparmiando risorse naturali ed economiche e integrando le misure prese in questo ambito con le altre attività della Confederazione con ripercussioni sul territorio.

Aiuti finanziari CISIN 1 e CISIN 2

In base alla CISIN il Parlamento ha autorizzato nel 1998 e nel 2000 due crediti d'impegno di 60 milioni di franchi (CISIN 1) e di 20 milioni di franchi (CISIN 2) destinando un totale di 80 milioni di franchi agli aiuti finanziari per gli impianti sportivi di importanza nazionale (messaggio del 22 aprile 1998 con DF del 17 dicembre 1998, nonché messaggio del 26 gennaio 2000 con DF del 3 ottobre 2000). Mediante contributi versati a determinati progetti compresi tra il 10 per cento e il 25 per cento dei costi d'investimento si volevano eliminare le carenze sostanziali nell'ambito degli impianti sportivi di importanza nazionale.

Obiettivi

Questi aiuti finanziari si prefiggevano – e continuano a prefiggersi – di

- creare o mantenere buone condizioni infrastrutturali per le attività delle federazioni sportive nazionali;
- migliorare la competitività della Svizzera in ambito sportivo e per l'esecuzione di importanti manifestazioni sportive internazionali;
- agevolare l'attuazione degli obiettivi della CISIN nell'ambito della pianificazione del territorio, conservando le basi naturali della vita, contribuendo a un appropriato assetto dell'insediamento e coordinando i progetti di impianti sportivi con le infrastrutture esistenti o previste.

1.1.2 Stato della CISIN 1 e della CISIN 2

31 progetti e un volume di investimenti di 700 milioni di franchi

A fine 2006, 65,2 milioni di franchi sugli 80 milioni di franchi di crediti stanziati sono impegnati contrattualmente per 31 progetti, circa 60 milioni di franchi sono già stati versati (vedi allegato 1). Questi 31 progetti comportano un volume di investimenti superiore a 700 milioni di franchi (soltanto per le infrastrutture sportive, senza impiego commerciale); a inizio 2007 28 di questi sono in esercizio e due in costruzione. 14,8 milioni di franchi sono rimasti inutilizzati visto che due progetti (ampliamento degli stadi Letzigrund di Zurigo e Pontaise di Losanna) non hanno potuto essere realizzati nei termini previsti. A inizio 2007 tre impianti avevano problemi finanziari che i promotori tentano di risolvere. Le cause risiedevano principalmente in un superamento dei costi di costruzione e in una quota proporzionalmente elevata di capitale di terzi con i relativi oneri dovuti agli interessi. In tutti e tre gli impianti l'attività sportiva continua integralmente. Per la Confederazione non ne risultano conseguenze finanziarie.

Dopo diversi ritardi, secondo le indicazioni fornite dai promotori a fine 2006 l'inizio dei lavori per il progetto del Centro nazionale di nuoto Gottéron-Village a Villars-sur-Glâne nei pressi di Friburgo è ormai previsto nel corso del 2007. Il centro di nuoto fa parte di un grande centro commerciale, di servizi e del tempo libero per il quale si prevede un volume di investimenti di circa 500 milioni di franchi. In base al decreto federale del 17 dicembre 1998 concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale (FF 1999 I 209) e all'omonimo messaggio del 22 aprile 1998 (FF 1998 III 2937), per questo progetto è stato stanziato un sussidio di 6 milioni di franchi con un contratto di sussidiamento di diritto pubblico. Dal momento che vi è il rischio di ulteriori ritardi, nell'ambito della CISIN 3 questi 6 milioni di franchi devono poter essere attribuiti alla costruzione di un altro centro nazionale di nuoto adeguato, se i lavori di costruzione non iniziano al più tardi entro metà dicembre 2007.

Sostanziali progressi

Gli obiettivi degli aiuti finanziari CISIN 1 e 2 sono parzialmente raggiunti; nel confronto internazionale la Svizzera ha ridotto il suo ritardo nel settore infrastrutturale. Oltre al calcio e allo sci, profittano segnatamente di impianti sportivi funzionali che soddisfano gli standard attuali l'atletica leggera, l'hockey su ghiaccio, le disci-

plines del pattinaggio, il basket, il bob, il ciclismo, l'inline, il tiro, il canottaggio, la canoa e le discipline del nuoto, nonché diversi altri generi di sport. Questi impianti sono utilizzati per gli allenamenti e in parte per la competizione nei settori delle nuove leve e dello sport d'élite, per la formazione dei dirigenti, allenatori e funzionari, nonché per lo sport giovanile e di massa. Questi miglioramenti infrastrutturali hanno già reso possibile l'esecuzione di diverse manifestazioni sportive grandi e piccole sul piano nazionale e internazionale. Nei suoi dieci anni di esistenza la CISIN è divenuta uno strumento promozionale della Confederazione efficace e ampiamente accettato.

1.2 Problemi e motivo della richiesta di finanziamento

Sopperire ad altre carenze

Nell'ambito degli impianti sportivi di importanza nazionale, malgrado questi soddisfacenti miglioramenti rimangono carenze sostanziali da colmare. Da una parte, gli impianti invecchiano e devono pertanto essere adeguati agli standard attuali e in alcuni casi devono anche essere ampliati; dall'altra, sono necessari impianti supplementari a causa degli sviluppi generali sul piano sociale e nello sport. Vi sono numerose domande di contributi federali per la costruzione di impianti sportivi di importanza nazionale che meritano di essere esaminate e che vanno valutate alla luce dei criteri CISIN stabilendone le priorità.

Esaurimento dei crediti CISIN 1 e CISIN 2

I crediti CISIN 1 e CISIN 2 sono esauriti. Sono necessari nuovi mezzi, affinché in questo ambito la Confederazione possa assumere anche nel corso dei prossimi anni la propria responsabilità e il proprio ruolo di partner conformemente al principio della sussidiarietà.

1.3 Importanza del progetto da finanziare

Obiettivi della CISIN 3

Con la CISIN 3 saranno perseguiti anche in futuro i già citati obiettivi: buoni impianti per le federazioni sportive nazionali, competitività della Svizzera nello sport e per l'esecuzione di grandi manifestazioni sportive internazionali, conservazione di risorse naturali e umane.

Occorre inoltre sostenere l'attuazione delle priorità della politica sportiva nazionale. La nostra concezione della politica sportiva si prefigge cinque obiettivi principali:

1. promozione del movimento e dello sport per tutta la popolazione per aumentare la salute e la qualità di vita (più persone che praticano attività fisica);
2. utilizzazione delle possibilità formative del movimento e dello sport;
3. promozione delle nuove leve sportive e dello sport d'élite;
4. impiego dello sport e del movimento in quanto fattore economico;
5. sviluppo sostenibile come principio per la promozione dello sport e del movimento.

Effetti

L'effettivo degli impianti sportivi di importanza nazionale dovrebbe essere completato con l'ampliamento di quattro grandi centri o impianti sportivi in buono stato di funzionamento, nonché con la costruzione di diversi oggetti per lo più di dimensioni più ridotte. L'importo totale dei lavori di costruzione – da cui risultano sostanziali miglioramenti per numerose federazioni sportive e per lo sport di massa locale – supera di poco i 100 milioni di franchi. È così fornito un contributo sostanziale per raggiungere i summenzionati obiettivi.

1.4 Interessi della Confederazione nel progetto

Promozione dello sport nell'interesse della società

Le numerose, formidabili ripercussioni positive del movimento e dello sport per quanto concerne la salute e la prestanza, la qualità della vita, l'educazione e la formazione, nonché l'integrazione sociale e lo sviluppo di reti di contatti sociali sono state dimostrate. Pertanto alla Confederazione è stato conferito un mandato costituzionale globale di promozione dello sport. La legge sancisce che il finanziamento degli impianti sportivi di importanza nazionale fa parte delle misure di promozione dello sport promosse dalla Confederazione (articolo 1 lettera e in combinato disposto con articolo 12 capoverso 2 della legge federale del 17 marzo 1972 che promuove la ginnastica e lo sport; RS 415.0). Una condizione sostanziale per il movimento e lo sport di ogni genere sono impianti sportivi adeguati e spazi per il movimento negli insediamenti, nella natura e in campagna. Sono in particolare necessarie anche infrastrutture moderne per le attività delle federazioni sportive nazionali (allenamento delle nuove leve e degli sportivi di élite, formazione degli allenatori e dei funzionari) e per l'esecuzione di grandi manifestazioni sportive nazionali e internazionali.

Comuni, Cantoni e investitori privati si adoperano, nei loro rispettivi ambiti di competenza, per fornire offerte per quanto possibile adeguate alle necessità. La Confederazione fornisce un sostegno sussidiario allorché si tratta di realizzare impianti sportivi di importanza nazionale che esulano dal fabbisogno locale e regionale. Questi impianti vengono utilizzati dalle federazioni sportive nazionali come pure da associazioni e promotori locali sul piano dello sport di massa, giovanile e per la salute.

Stimoli per una politica nazionale coordinata degli impianti sportivi

A tutti i livelli è necessario un continuo rinnovamento del parco degli impianti sportivi in funzione del fabbisogno. Ispirandosi alla CISIN, negli ultimi anni molti Cantoni e Comuni hanno elaborato o stanno elaborando proprie concezioni degli impianti sportivi. Dalla collaborazione tra Confederazione, Cantoni e Comuni sono emerse soluzioni coordinate ragionevoli per fornire gli impianti sportivi necessari e gli altri spazi per il movimento. Gli aiuti finanziari consolidano fortemente la considerazione e l'impatto di cui gode la CISIN in quanto strumento di pianificazione e coordinazione. Per la Confederazione ne deriva anche la possibilità di influire sull'elevata qualità dei progetti da sostenere.

Senza incentivi finanziari della Confederazione vi è il pericolo che in futuro i necessari miglioramenti nell'ambito degli impianti sportivi siano insufficientemente portati a termine senza essere coordinati.

Promozione locale

Le manifestazioni sportive nazionali e internazionali e i necessari impianti sportivi sono straordinari veicoli per la promozione e l'immagine delle località in cui si svolgono le competizioni e per il nostro Paese. Esse permettono di presentare la Svizzera come Paese moderno e simpatico. I successi internazionali dei nostri atleti contribuiscono ugualmente a creare l'immagine di una nazione competitiva. Infrastrutture moderne svolgono un ruolo centrale sia per il successo nell'esecuzione di importanti manifestazioni sportive nazionali e internazionali sia per i successi degli sportivi svizzeri.

1.5 Prospettive future

Con gli aiuti finanziari richiesti, la Confederazione presta un importante contributo – dal profilo dello sviluppo sostenibile in senso sociale, economico e ambientale – nel mettere a disposizione l'infrastruttura necessaria per lo sport sul piano nazionale nei prossimi anni. La nostra società e quindi anche lo sport si sviluppano e si modificano costantemente, il che si ripercuote sul fabbisogno di infrastrutture. Gli incentivi finanziari nel quadro della CISIN costituiscono una misura promozionale e un investimento importanti a lungo termine a favore dell'attività delle federazioni sportive nel campo delle nuove leve e dello sport d'élite come pure a favore dello sport di massa nelle sue svariate sfaccettature e quindi per i bambini, i giovani, gli adulti, gli anziani e i disabili.

2 Contenuto del decreto finanziario

2.1 Proposta

Proponiamo al Parlamento di stanziare un credito d'impegno di 14 milioni di franchi finanziato mediante le risorse generali della Confederazione per sussidi alla costruzione e all'ampliamento di determinati impianti sportivi di importanza nazionale. I relativi crediti di pagamento di circa 3,5 milioni di franchi annui vanno integrati nei preventivi degli anni 2009–2012.

Se i lavori di costruzione del previsto Centro nazionale di nuoto a Villars-sur-Glâne presso Friburgo non iniziano entro il 15 dicembre 2007, si chiede di attribuire il contributo di 6 milioni di franchi, stanziato con il primo credito CISIN, alla costruzione di un altro centro nazionale di nuoto adeguato nel rispetto del principio della neutralità dei costi. Il contratto di partenariato con i promotori del progetto attuale è scaduto ed è stato prolungato con la clausola che la Confederazione può ritirarsi senza rischi dal progetto Villars-sur-Glâne secondo quanto esposto nella presente proposta.

2.2 La proposta in dettaglio

2.2.1 Progetti e importi dei contributi

Come finora, i sussidi ai singoli progetti devono essere compresi tra il 5 e il 25 per cento circa delle spese di costruzione computabili. Per quanto concerne i progetti più piccoli per i quali occorrono investimenti relativamente modesti e una parte importante di impegno a titolo onorifico, i sussidi tendono ad attestarsi sulle percentuali più elevate. Invece, per i grandi progetti la percentuale di contributi è comparativamente più modesta e in singoli casi può situarsi sotto la soglia del 10 per cento. L'esperienza ha mostrato che questi modesti tassi di sussidi sono idonei a generare i necessari effetti d'incentivo.

Per i progetti esaminati in seguito è previsto un contributo CISIN di cui è indicato l'importo. Questi contributi previsti possono essere aumentati o diminuiti in misura minima, per poter reagire adeguatamente a eventuali modifiche dei progetti. Ulteriori indicazioni sui progetti sono fornite nell'allegato 2.

Arena del ghiaccio di Berna (BernArena), Contributo CISIN 4,0 milioni di franchi

L'attuale stadio del ghiaccio di Berna deve essere oggetto di una ristrutturazione completa, deve essere ampliato ed adeguato alle norme e standard attuali. Si tratta del più grande stadio di hockey su ghiaccio in Svizzera e dello stadio nazionale della Federazione svizzera di hockey su ghiaccio (FSHG). Alla FSHG occorre un grande stadio moderno per le partite internazionali e in particolare per tornei regolari con la partecipazione di squadre di alto livello. La BernArena è predestinata a svolgere un tale ruolo visti la sua situazione centrale e il suo potenziale unico di spettatori sul piano europeo. Inoltre, la FSHG ritiene che Berna sia predestinata ad essere la sede principale delle competizioni per i Campionati mondiali di hockey su ghiaccio del 2009. Attualmente vi sono diverse varianti del progetto con investimenti previsti tra i 50 e i 100 milioni di franchi.

La BernArena è in parte messa a disposizione dello sport giovanile e di massa. Inoltre è il punto di incontro di un pubblico appassionato dall'hockey su ghiaccio.

Centro sportivo multifunzionale di Sciaffusa, Contributo CISIN 2,5 milioni di franchi

L'attuale Centro sportivo Schweizersbild di Sciaffusa (segnatamente sala di pallamano, campo di calcio) dovrebbe essere ampliata divenendo un centro sportivo multifunzionale. È prevista la costruzione di una grande sala destinata all'allenamento e alla competizione negli sport di palla con una capacità di circa 4 000 spettatori, nonché alloggi e altri impianti accessori. Il fabbisogno di investimento si situa attorno ai 25 milioni di franchi.

La capacità di livello medio, in termini di spettatori, del nuovo centro sportivo si rivela necessaria da una parte a complemento dei grandi impianti come l'Hallenstadion di Zurigo e il St. Jakob di Basilea che hanno una capacità di circa 10 000 spettatori, e dall'altra dei diversi campi sportivi più piccoli, spesso non più conformi alle esigenze attuali, con una capacità massima di circa 3 000 spettatori.

Con il Centro sportivo di Sciaffusa è soddisfatta l'urgente necessità di un centro di competenza nazionale destinato alla formazione, all'allenamento e alla competizione nella pallamano maschile e femminile. Il Centro permetterà ai quadri nazionali delle

nuove leve della pallamano di conciliare in maniera ottimale sport, formazione e abitazione/tempo libero con brevi tragitti. Sciaffusa è predestinata per ospitare questo centro, visto che la pallamano svizzera è concentrata nella parte nordoccidentale del Paese e che questo sport è in forte ripresa sul piano internazionale, in particolare in Germania.

Sul piano regionale, l'impianto serve da base per l'unihockey, la pallavolo e altre discipline. Inoltre, è a disposizione della popolazione nell'ambito dello sport di massa organizzato, nonché per l'esecuzione di manifestazioni culturali ed economiche.

**Località per gli sport d'altitudine St. Moritz/Engadina,
Contributo CISIN 1,5 milioni di franchi**

Le numerose infrastrutture già esistenti devono essere ampliate per mettere a disposizione un'offerta completa per l'allenamento e in parte per la competizione in numerose discipline sportive estive e invernali come segnatamente l'atletica leggera, il calcio, il canottaggio, la vela, lo sci alpino e lo sci di fondo e numerose discipline sportive di resistenza. Sono innanzitutto previsti la costruzione di un centro degli sport acquatici, l'adeguamento agli standard attuali del trampolino per il salto con gli sci, la costruzione di un edificio centrale per lo sci di fondo, nonché diversi progetti di dimensioni più ridotte. L'investimento necessario per questa prima fase si situa tra 10 e 15 milioni di franchi.

Con una spesa relativamente modesta è possibile trasformare singoli impianti, già oggi ben utilizzati, in un centro per gli sport d'altitudine di livello nazionale e internazionale, creando un importante plusvalore per lo sport delle nuove leve e di élite delle federazioni svizzere. La maggior parte degli impianti per lo sport d'altitudine di St. Moritz/Engadina sono a disposizione della popolazione per il movimento salutare e lo sport di massa.

**«Centre Mondial du Cyclisme» (CMC) centro polisportivo di Aigle,
Contributo CISIN 1,0 milioni di franchi**

L'attuale centro polisportivo per tutte le discipline sportive ciclistiche, l'atletica leggera e la ginnastica artistica va completato con alloggi propri nonché con locali supplementari per l'allenamento e la formazione, anche a favore di altre discipline sportive. L'investimento necessario si situa tra 5 e 10 milioni di franchi.

L'obiettivo è la creazione di un centro polisportivo di prestazione e competenza nella Svizzera occidentale per diverse federazioni sportive nazionali. Oltre all'Unione ciclistica internazionale che già vi ha sede, si auspica inoltre che scelgano il CMC come sede principale una o due altre federazioni sportive internazionali.

L'ambiente e la partecipazione internazionali permettono alle federazioni sportive svizzere di beneficiare di un trasferimento di *know how* che supera i confini nazionali e i limiti tra le discipline sportive. Grazie alle borse di studio concesse nell'ambito della «*Solidarité olympique*» del Comitato internazionale olimpico (CIO), sportivi svizzeri e stranieri appartenenti alle nuove leve di diverse discipline sportive (segnatamente sport ciclistici, atletica leggera, ginnastica artistica) potranno conciliare in maniera ottimale formazione e sport.

Diversi altri impianti sportivi di importanza nazionale, contributo CISIN totale 5,0 milioni di franchi

Diverse federazioni sportive – che ottengono buone prestazioni anche se non sono al centro dell'interesse mediatico – hanno bisogno di impianti, per lo più di dimensioni ridotte, che spesso possono essere realizzati soltanto con il sostegno della Confederazione. Numerose domande di contributi e dichiarazioni relative alla necessità di promotori e federazioni sportive riguardano progetti per i quali può essere considerata la possibilità di concedere un contributo CISIN. Occorre disporre di un certo margine di manovra finanziario per sostenere a tempo debito nel modo più rapido e semplice possibile la realizzazione dei migliori di questi progetti, dopo averli esaminati e averne stabilito la priorità, e per poter reagire con flessibilità a nuove situazioni.

Se i promotori responsabili presentano progetti adeguati alla pianificazione temporale CISIN, sono attualmente in posizione prioritaria per ricevere gli aiuti finanziari CISIN i seguenti progetti: velodromo della Svizzera settentrionale (nuova costruzione), centro di tennis Bienne (ampliamento), uno o due impianti per gli sport di tiro (ampliamento), centro di baseball e softball (nuova costruzione), uno o due impianti di motocross (nuova costruzione o ampliamento), centro di canottaggio Rotsee di Lucerna (adeguamento agli standard attuali), centro di canoa Buochs per tutte le discipline sportive della canoa e del kayak (nuova costruzione), pista di allenamento per il bob, lo skeleton e lo slittino (nuova costruzione), materiale di sicurezza e di sbarramento per lo sci svizzero (completamento del materiale esistente).

2.2.2 Centro nazionale di nuoto

Da molto tempo la Federazione svizzera di nuoto, con le sue diverse discipline sportive, ha urgente necessità di un centro nazionale di nuoto moderno per l'allenamento e la competizione. Attualmente gli allenamenti sono decentralizzati e non si svolgono in condizioni ottimali. Una volta realizzato il progetto a Villars-sur-Glâne saranno disponibili impianti straordinari. Gli elementi centrali sono una piscina di 50 metri, un impianto separato per i tuffi con trampolini e una piscina di 25 metri che può essere utilizzata anche per la pallanuoto, il nuoto, il nuoto sincronizzato, nonché infrastrutture secondarie per la muscolazione, la teoria, l'amministrazione, il vitto e l'alloggio. Inoltre, occorre prevedere una buona e variata offerta per la formazione scolastica e professionale delle nuove leve del nuoto. Per consolidare la possibilità che la Federazione di nuoto ottenga in tempi brevi un centro nazionale di nuoto adeguato, il credito di 6 milioni di franchi impegnato per contratto nell'ambito della CISIN I per il progetto di Villars-sur-Glâne dovrebbe poter essere utilizzato per un idoneo impianto sostitutivo, se i lavori di costruzione a Villars-sur-Glâne non iniziano entro la metà dicembre 2007. Per la Confederazione non sussistono vincoli che si oppongono a una tale riattribuzione di crediti.

2.2.3 Criteri di selezione

La scelta dei summenzionati progetti si fonda sul contatto permanente e la collaborazione tra l'UFSPPO e la federazione mantello Swiss Olympic, le federazioni sportive nazionali e altri enti partner importanti (segnatamente gli uffici dello sport canto-

nali e comunali, i gerenti di impianti sportivi, gli investitori privati, gli organizzatori di manifestazioni sportive). La condizione per gli aiuti finanziari CISIN è fondamentalmente il rispetto dei criteri CISIN e l'osservazione delle finalità generali di politica dello sport stabiliti dalla Confederazione. Gli interessi dello sport sul piano nazionale costituiscono il criterio di selezione principale. Invece, alle considerazioni di politica regionale è accordato un ruolo secondario.

Criteri CISIN

Devono essere rispettate due serie di criteri CISIN, segnatamente i dieci criteri che stabiliscono se un impianto sportivo ha importanza nazionale e i cinque criteri per la concessione di aiuti finanziari (vedi allegati 3 e 4).

Prova del bisogno

Durante la prima fase della valutazione per la selezione di un progetto da sostenere, è decisivo che le federazioni sportive nazionali interessate dimostrino in maniera convincente la necessità dell'impianto. È inoltre valutata l'importanza del progetto per la disciplina sportiva in questione e in generale per lo sport svizzero. L'obiettivo perseguito consiste nel mettere a disposizione di tutte le federazioni sportive appartenenti a Swiss Olympic – in funzione delle loro dimensioni e importanza – un numero sufficiente di impianti sportivi di importanza nazionale. Nel corso della prima fase è inoltre sommariamente verificato se, verosimilmente, i progetti soddisfano tutti i criteri e se non presentano qualità che rendano impossibile l'attribuzione di un contributo CISIN.

Avviare e rendere possibile

I summenzionati progetti per i quali è previsto un credito CISIN si trovano in stadi diversi di pianificazione; lo spettro si estende da progetti quasi pronti a essere realizzati alla semplice dimostrazione della necessità con idee di progetto ancora poco concrete e un'ubicazione indeterminata. Questa è la funzione degli aiuti finanziari CISIN, che si prefiggono segnatamente di svolgere una funzione direttiva e di avviare buoni progetti, nonché di permettere la realizzazione di progetti idonei già esistenti. Durante la fase di concretizzazione dei loro piani, i promotori devono provare che i criteri CISIN sono rispettati.

Finalità generali di politica dello sport

Nell'interesse della sostenibilità dai profili economico, ecologico e della politica sportiva, per quanto concerne i già menzionati progetti di Berna, St. Moritz/Engadina e Aigle, piuttosto che di sviluppare nuovi centri si tratta di consolidare centri esistenti e così facendo rafforzare sia strutture che hanno fatto le loro prove e sia il *know-how* disponibile. Ciò è particolarmente importante visto che le quattro località sono destinate anche a ospitare competizioni e manifestazioni sportive con un vasto pubblico.

Per tutti i progetti si esamina se, nell'ottica della promozione delle nuove leve, siano necessarie particolari offerte di formazione scolastica e professionale ben disposte nei confronti dello sport. A Sciaffusa, per esempio, questo è un onere che va rispettato al fine di ottenere il contributo CISIN previsto per il Centro sportivo multifunzionale.

Naturalmente gli impianti sportivi che beneficiano del sostegno della Confederazione sono disponibili anche per lo sport di massa delle associazioni sportive locali e della popolazione, per lo sport dei disabili come pure per l'esecuzione di manifestazioni culturali e commerciali.

La selezione dei progetti principali corrisponde in tal modo ampiamente alle finalità della politica dello sport. Sono selezionati conformemente ai medesimi principi anche i «diversi altri progetti».

2.2.4 Attuazione

Contratti sui contributi e contratti sull'utilizzazione

La concessione degli aiuti finanziari CISIN deve avvenire anche in futuro per il tramite di contratti di diritto pubblico a lungo termine sui contributi tra la Confederazione e i promotori interessati. Le condizioni per gli aiuti finanziari sono stabilite insieme ai singoli promotori. Si tratta principalmente del rispetto dei summenzionati criteri CISIN, di eventuali oneri più estesi, nonché dei termini per l'inizio dei lavori, l'entrata in servizio e i pagamenti. Inoltre i promotori si impegnano, per quanto loro possibile, a rinunciare alla pubblicità per bevande alcoliche e tabacco. Se in seguito dovesse apparire che un tale contratto non è debitamente rispettato, in base alla legge sui sussidi il contributo della Confederazione dovrebbe essere ridotto, oppure dovrebbe esserne chiesta la restituzione parziale o totale.

Come è finora stato il caso, la conclusione di contratti d'utilizzazione a lungo termine tra il promotore interessato e le relative federazioni sportive nazionali è parte integrante del contratto di contributi. Questi contratti d'utilizzazione disciplinano il genere e l'estensione, nonché altre condizioni dell'utilizzazione.

Trasferimenti di credito

Se uno dei summenzionati progetti non è realizzato, è previsto che i crediti così liberati siano investiti in un progetto sostitutivo idoneo o in progetti di «diversi altri impianti sportivi».

Istruzione particolare sull'attuazione

Come finora l'attuazione della CISIN 3 compete all'Ufficio federale dello sport (UFSP). Le modalità dell'attuazione del decreto federale sono disciplinate in una particolare istruzione interna dell'UFSP. A fare da consulente dell'UFSP per la gestione della CISIN è la Commissione CISIN che è diretta dall'UFSP medesimo e nella quale sono rappresentati Swiss Olympic, gli uffici dello sport cantonali e comunali, nonché servizi federali come la Segreteria generale del DDPS, l'Amministrazione federale delle finanze (AFF), l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE).

Occorre rilevare che gli aiuti finanziari della Confederazione agli impianti sportivi di importanza nazionale sono compiti federali secondo la legge federale del 1° luglio 1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (RS 451). Secondo questa legge la Confederazione deve provvedere affinché le caratteristiche del paesaggio, l'aspetto degli abitati, i luoghi storici, le rarità naturali e i monumenti culturali siano rispettati e, in caso di interesse generale predominante, siano conservati intatti. L'UFAM,

l'ARE, l'UFC e l'USTRA devono pertanto essere consultati prima dell'attribuzione definitiva dei contributi CISIN.

2.3 Motivazione della richiesta

2.3.1 Necessità

Un impegno finanziario della Confederazione è una condizione centrale per la messa a disposizione dei necessari impianti sportivi di importanza nazionale. Ai giorni nostri Città, Comuni, Cantoni e privati non possono più finanziare da soli impianti di questo genere. Un contributo d'investimento della Confederazione significa uno sgravio finanziario per i promotori. Inoltre, in tal modo la Confederazione testimonia di apprezzare gli sforzi dei Comuni, Cantoni e investitori privati, sforzi ai quali contribuisce, per quanto possibile, come partner. L'esperienza degli ultimi anni ha mostrato che questo apprezzamento è d'importanza decisiva.

Senza la CISIN 3 numerosi impianti previsti non potrebbero essere realizzati, oppure potrebbero esserlo solo in forma ridotta e con ritardi imprevedibili.

2.3.2 Efficacia

I contributi CISIN, seppur relativamente modesti, possono fornire incentivi sorprendentemente efficaci alla realizzazione di impianti sportivi di importanza nazionale, come dimostrano numerosi esempi nell'ambito degli aiuti finanziari CISIN 1 e CISIN 2.

Gli incentivi finanziari della Confederazione avviano, rendono possibile o per lo meno agevolano la realizzazione dei progetti.

«Avviare» significa: i prospettati mezzi federali per progetti che devono ancora essere concretizzati fanno sì che si costituiscano gruppi di promotori che si occupano della pianificazione, del finanziamento e della realizzazione. Senza contributi CISIN tali progetti non sarebbero concretizzabili.

«Rendere possibile» significa: la concessione di un contributo federale fa sì che siano attribuiti altri contributi da parte di Cantoni, Comuni e investitori privati (effetto domino o valanga), oppure il contributo federale copre una lacuna di finanziamento altrimenti impossibile da colmare. Senza contributi federali, il finanziamento di questi progetti sarebbe difficilmente stato possibile. Negli scrutini popolari sui crediti di costruzione il contributo federale concesso si rivela nella maggior parte dei casi estremamente utile.

«Agevolare» significa: il contributo federale accelera il finanziamento e la realizzazione di progetti che verosimilmente sarebbero comunque realizzati, anche senza questo contributo.

Un contributo CISIN, indipendentemente dal fatto che avvii, renda possibile o agevoli solamente, ha sempre come conseguenza una riduzione della quota di capitale di terzi. In tal modo si sgrava in seguito il conto d'esercizio, sopprimendo i relativi interessi e ammortamenti.

In tutti i casi gli aiuti finanziari della Confederazione permettono condizioni di utilizzazione vantaggiose per le federazioni sportive nazionali e contribuiscono a un'elevata qualità dei progetti conformemente ai criteri CISIN (per esempio miglioramento della funzionalità e delle concezioni di esercizio, rispetto degli aspetti ecologici).

Il rapporto tra spesa e ricavo può essere considerato eccezionalmente vantaggioso. Questi investimenti della Confederazione per 14 milioni di franchi permettono di fornire notevoli incentivi allo sport e non da ultimo anche allo sviluppo economico di diverse regioni. Il credito richiesto di 14 milioni di franchi è destinato a cofinanziare diversi impianti sportivi con un volume d'investimento complessivo verosimilmente superiore ai 100 milioni di franchi.

3 Ripercussioni

3.1 Ripercussioni sulla Confederazione

Dal decreto federale non derivano spese susseguenti per la Confederazione visto che si tratta di un decreto di credito preciso con un credito di impegno chiaramente limitato.

Nel complesso il fabbisogno finanziario richiesto ed eventualmente necessario di 6 milioni di franchi per realizzare un progetto sostitutivo per il centro di nuoto di Villars-sur-Glâne è neutrale dal profilo delle finanze federali. Rispetto alla pianificazione iniziale avrà però un'incidenza differita sul bilancio.

Il progetto non ha ripercussioni sull'effettivo del personale della Confederazione. I compiti supplementari che ne risultano (in media circa un posto di lavoro al 100 per cento) sono compensati internamente.

3.2 Ripercussioni per i Cantoni e i Comuni

Una percentuale compresa tra il 75 e il 90 per cento delle spese di costruzione per i progetti finanziati con i contributi CISIN deve essere finanziata da investitori privati e/o dai locali Comuni e i Cantoni. Le ripercussioni finanziarie e sull'effettivo del personale per questi Cantoni e Comuni variano in funzione del progetto e devono essere esaminate in ogni singolo caso, tenendo conto nell'analisi sia dei costi d'investimento sia dei costi d'esercizio a lungo termine. Conformemente ai criteri CISIN, per ciascun progetto è richiesta una solida prova del finanziamento dei costi d'investimento e di esercizio.

Secondo la legge sulle sovvenzioni e conformemente al principio di sussidiarietà, occorre di regola che i Comuni e Cantoni interessati versino un adeguato contributo finanziario. Se questi due partner di diritto pubblico non prestano un sostegno finanziario diretto, un contributo CISIN è versato unicamente se essi assumono, diversamente e secondo modalità adeguate, una sostanziale responsabilità per il successo a lungo termine del progetto.

3.3 Ripercussioni sull'economia

Il terzo credito CISIN avrà presumibilmente, a livello regionale e locale, effetti comparabili a quelli dei primi due crediti CISIN, anche se meno importanti. La costruzione e l'esercizio di impianti sportivi garantiscono posti di lavoro e costituiscono fonti di entrate per le locali attività commerciali. Nelle regioni degli impianti in alcuni casi è perfino possibile constatare una considerevole dinamizzazione. Secondo attuali ricerche scientifiche, le creazioni dirette e indirette di valore aggiunto connesse con l'esecuzione di grandi manifestazioni sportive sono di grande importanza per le regioni interessate.

3.4 Altre ripercussioni

I progetti CISIN provocano a più riprese sviluppi turistici e edili oppure contribuiscono a una maggiore collaborazione transfrontaliera di Comuni e Cantoni con i Paesi esteri confinanti.

Nella maggior parte dei casi stadi, centri sportivi e altri impianti non sono a disposizione della popolazione soltanto per lo sport ma anche per altre manifestazioni come concerti, teatri, feste, esposizioni e assemblee, divenendo così per la popolazione luoghi di incontro e fattori d'identificazione. L'offerta culturale e sportiva è connessa con l'attrattiva che esercita un Comune o una regione.

4 Rapporto con il programma di legislatura

Il presente (terzo) messaggio CISIN non figura nel programma di legislatura 2003–2007. Il nostro Collegio ha incaricato il DDPS, con decisione del 22 novembre 2006, di elaborare il messaggio concernente il credito.

5 Aspetti giuridici

5.1 Costituzionalità e legalità

Conformemente all'articolo 68 capoverso 1 della Costituzione federale (Cost.), la Confederazione ha mandato globale di promuovere lo sport. La base legale per la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale poggia sul combinato disposto degli articoli 1 lettera e e 12 capoverso 2 della legge federale del 17 marzo 1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); questa legge è stata adottata ed è entrata in vigore in virtù dell'articolo costituzionale sulla promozione dello sport. Il disegno di decreto federale è dunque conforme alla legge e alla Costituzione.

Compendio dei progetti CISIN 1 e CISIN 2

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
CISIN 1		(60,00)			
<i>Stadi</i>		<i>(34,00)</i>			
Stadio di calcio Wankdorf, Berna	circa 70	10,00	10,00	In esercizio da fine luglio 2005, progetto concluso	Grande stadio di nuova generazione, principalmente per il calcio, stadio per l'EURO 08
Stadio di calcio Wankdorf di Berna: investimento preliminare per l'EURO 2008		0,20	0,20	Progetto concluso	Finanziamento dal credito per lo stadio Pontaise Consolidamento delle fondamenta e statica al fine di un eventuale ampliamento a 40 000 posti a sedere
Stadio Letzigrund di Zurigo	11,20 (* nuovo progetto)	8,00		(Nuovo progetto in costruzione dal novembre 2005, entrata in esercizio nell'estate 2007, nuovo contributo federale di 8,0 mio. nel quadro del messaggio EURO 08)	Il credito d'impegno per il vecchio progetto è scaduto a fine 2003 a causa di ritardi, importo di 8,0 mio. rifluito nelle casse federali Nuovo progetto: grande stadio di nuova generazione principalmente per l'atletica leggera (« <i>Weltklasse Zürich</i> ») e il calcio; stadio dell'EURO 08
Stadio della Pontaise Losanna	30	7,00		Secondo la decisione sul credito del legislativo della Città del novembre 2003 il progetto non è realizzato	Il credito di impegno è scaduto a fine 2003, importo di 6,8 mio. rifluito nelle casse federali

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
Stadio di calcio St. Jakob di Basilea	circa 95	4,00	4,00	In esercizio dalla primavera 2001, progetto concluso (aumento della capacità a 42 000 posti a sedere per l'EURO 08 attualmente in costruzione)	Dopo l'ampliamento sarà il più grande stadio di nuova generazione della Svizzera, principalmente per il calcio; Stadio per l'EURO 08 (indicazione dei costi senza ampliamento)
Stade de Genève	circa 110	5,00	5,00	In esercizio dalla primavera 2003, progetto concluso (necessari lavori complementari per l'EURO 08; contributo federale aggiuntivo di 2,8 mio. nel quadro del messaggio EURO 08)	Grande stadio di nuova generazione, principalmente per il calcio; stadio per l'EURO 08
<i>Impianti polisportivi</i>					
Centre mondial du Cyclisme Aigle (CMC)	27	5,00	5,00	In esercizio dalla primavera 2002, progetto concluso	Centro nazionale di ciclismo nonché base per la ginnastica artistica e l'atletica leggera
Centro polisportivo della Svizzera orientale di San Gallo (nuova denominazione: Centro di atletica di San Gallo)	40	4,00	4,00	In esercizio dall'autunno 2006	Centro nazionale indoor di atletica leggera con la sola pista ad anello di 200 m
Centro nazionale di nuoto Villars-sur-Glâne/Friburgo	35	6,00	2,0* (*restituzione richiesta a inizio 2007)	Inizio dei lavori nel 2004; da allora ritardo nell'inizio della costruzione Inizio della costruzione annunciato per il 2007	Centro nazionale per le discipline sportive del nuoto, per la formazione, l'allenamento e la competizione Intenzione: se i lavori di costruzione non iniziano entro il 15 dicembre 2007, il credito dovrebbe poter essere utilizzato per un altro centro di nuoto.

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
<i>Impianti più piccoli selezionati:</i>					
– Centro sportivo di Huttwil	30	2,00	2,00	In esercizio dal 1997, ampliamenti scaglionati dal 2000, messa in esercizio dell'ultima parte di lavori (pista ad anello e impianti per l'atletica leggera) nell'ottobre 2005; progetto concluso	Centro nazionale di formazione, allenamento e in parte di competizioni per il calcio (in particolare per il calcio femminile), hockey su ghiaccio e pallavolo Il centro sportivo si trova in moratoria concordataria dal 1° settembre 2006 al 1° marzo 2007 a causa di problemi di liquidità.
– Centro di canottaggio di Sarnen	2,5	0,50	0,50	In esercizio dall'autunno 2000, progetto concluso	Centro nazionale di formazione e allenamento per il canottaggio
– Centro di canoa di Groumois (JU)	0,5	0,13	0,13	In esercizio dal 2001, progetto concluso	Centro nazionale di allenamento e competizione per la canoa e il kajak (slalom)
– Maison du sport international Losanna		0,05	0,05		
– Centro di canottaggio di Rotsee	0,6	0,13	0,13	Dopo la realizzazione di migliore in esercizio dal 2001, progetto concluso	Centro di competizione di canottaggio con importanza nazionale e internazionale (coppa del mondo, campionati del mondo), in parte anche per l'allenamento
– Impianto di tiro Schwadernau-Biel	0,25	0,05	0,05	Dopo la realizzazione di migliori in esercizio dall'autunno 2001, progetto concluso	In combinazione con l'UFSPÖ importante centro nazionale di formazione, allenamento e competizione per gli sport di tiro (fucile 50 m)
– Hallenstadion di Zurigo-Oerlikon	148	2,14 (+ 1,36 dalla CISIN 2)	2,14	Dopo una ristrutturazione complessiva in esercizio dall'agosto 2005, progetto concluso	Più importante arena indoor per grandi manifestazioni sportive in numerose discipline sportive

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
<i>Impianti per gli sport su ghiaccio e neve</i>					
		(6,00)			
Centro degli sport su ghiaccio di Davos	36	3,00		Credito per il progetto complessivo respinto in votazione comunale nel novembre 2003	In seguito è stata realizzata una versione ridotta del progetto (vedi riga successiva come pure CISIN 2)
Centro degli sport su ghiaccio di Davos: Ampliamento dello stadio del ghiaccio	12	1,50	1,50	Dopo l'ampliamento in esercizio dalla stagione invernale, progetto concluso	Elemento principale del centro nazionale degli sport su ghiaccio come centro di formazione, allenamento e competizione per l'hockey su ghiaccio e in parte per il pattinaggio
Pista per la coppa del mondo di sci alpino Silvano Beltrametti di Lenzertheide Est	6	1,47	1,47	In esercizio dalla stagione invernale 2004/05, progetto concluso	Finanziamento dal credito del Centro degli sport su ghiaccio di Davos (la rimanenza di 0,03 mio. è versata per il materiale di sicurezza di Swiss-Ski, cfr. infra) Base nazionale di allenamento e competizione per lo sci alpino con importanza internazionale, per tutte le discipline (per esempio finali della Coppa del mondo 2005 e 2007)
Impianto di trampolino di salto con gli sci Einsiedeln	12	2,43	2,43	In esercizio dal luglio 05, progetto concluso	Centro nazionale di formazione, allenamento e competizione per il salto con gli sci Esercizio estivo e invernale A causa di sorpassi nei costi di costruzione vi sono debiti per 2 mio. di franchi.

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
<i>Diversi impianti per gli sport sulla neve:</i>					
- Trampolino di salto con gli sci Kandersteg	0,4	0,10	0,10	Dopo la realizzazione di migliore in esercizio dal 2001, progetto concluso	Base nazionale per il salto con gli sci, allenamento e competizione, esercizio estivo, esercizio invernale ridotto
- Infrastrutture di sicurezza Pista di discesa del Laubethorn	1,1	0,25	0,25	Dopo la realizzazione di migliore in esercizio dal 2001, progetto concluso	Pista di competizione con importanza internazionale (discesa di coppa del mondo), talora anche pista di allenamento
- Biathlon LZ Gantrisch-Gurnigel	0,15	0,04	0,04	In esercizio dal 2001, progetto concluso	Base nazionale di biathlon, allenamento e competizione (coppa d'Europa)
- Materiale di sicurezza Swiss-Ski	0,3	0,21	0,21	In esercizio dal 2003, progetto concluso	0,03 mio. dell'importo rimanente del Centro degli sport su ghiaccio di Davos (cfr. supra) Materiale di sicurezza e sbarramento mobile che Swiss-Ski mette a disposizione degli organizzatori di importanti gare di sci alpino
CISIN 2		(20,00)			
<i>Impianti per gli sport su ghiaccio</i>					
Centro degli sport su ghiaccio St. Jakob di Basilea	26	2,00	2,00	in esercizio dal 2002, progetto concluso	Base nazionale di hockey su ghiaccio e pattinaggio, allenamento e competizione

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
Pista di pattinaggio di 400 m di Davos (fa parte del Centro degli sport su ghiaccio di Davos, vedi CISIN 1)	40	4,00		Riattribuzione del credito per la seconda pista di pattinaggio St. Léonard di Friburgo (cfr. infra)	Si è rinunciato al progetto originale di una pista artificiale per il pattinaggio artistico, si sarebbe voluto utilizzare il credito per una pista di allenamento per il pattinaggio. Il legislativo del Comune ha tuttavia rifiutato il credito di costruzione nella primavera 2005 per la pista di allenamento.
Secondo pista di pattinaggio St. Léonard di Friburgo	6	1,00	0,7	In costruzione, messa in esercizio 2008	Finanziamento sul credito per la pista o per la pista di allenamento di Davos (vedi supra) Base nazionale di hockey su ghiaccio, allenamento e competizione
<i>Centri degli sport su ghiaccio VS:</i>					
– Centro degli sport su ghiaccio di Champéry	13	3,50	3,50	Dopo l'ampliamento in esercizio dalla primavera 2005, progetto concluso	Base nazionale di allenamento per il pattinaggio, in particolare anche in estate A causa di sorpassi nei costi di costruzione vi sono debiti per 1–2 mio. di franchi.
– Centro sportivo di Leukerbad	4,5	0,50	0,30	Lavori di costruzione in corso, termine dei lavori 2007	Centro nazionale polisportivo di allenamento per numerose discipline sportive, in particolare per gli sport su ghiaccio
Pista di bob di St. Moritz-Celerina	6	2,00	2,00	Ampliamento scaglionato dal 2002, terminato nell'ottobre 2005, progetto concluso	Impianto nazionale di allenamento e competizione con importanza internazionale (campionati del mondo, coppa del mondo) per il bob, lo skeleton e lo slittino; unica pista naturale di bob al mondo

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
<i>Impianti per gli sport sulla neve</i>					
<i>(5,50)</i>					
Base di Swiss-Ski a Zermatt (esercizio estivo)	4	1,00	0,50	Costruzione delle piste sul ghiacciaio in tappe annuali; contributo annuale di 0,1 mio. fino al 2011	Base nazionale di allenamento estivo per tutte le discipline dello sci alpino.
Trampolino di Engelberg	1,7	0,50	0,50	Dopo la realizzazione di migliori in esercizio dal 2002, progetto concluso	Impianto di competizione e in parte di allenamento per il salto con gli sci con importanza internazionale (Coppa del mondo); unico grande trampolino della Svizzera
<i>Campionati del mondo di sci alpino di St. Moritz:</i>					
<i>circa 36</i>					
– Infrastrutture di sicurezza mobili per Swiss-Ski		4,00	1,00	In esercizio dal 2003, progetto concluso	Materiale di sicurezza e sbarramento mobile che Swiss-Ski mette a disposizione degli organizzatori di importanti gare di sci alpino
– Altre infrastrutture			3,00	In esercizio dal 2003, progetto concluso	Pista di competizione per tutte le discipline dello sci alpino con importanza internazionale (Coppa del mondo, campionati del mondo 03), talora anche per l'allenamento
<i>Impianti polisportivi</i>					
<i>(5,50)</i>					
Centro sportivo arena lindh Glarner Unterland Näfels	27	2,00	2,00	In esercizio dalla primavera 2005, progetto concluso	Impianto nazionale polisportivo di formazione e allenamento per numerose discipline sportive indoor e outdoor

Progetto	Costi dell'infrastruttura sportiva (mio. fr.)	Contributo CISIN complessivo (mio. fr.)	Pagamenti effettuati (mio. fr.)	Stato del progetto	Osservazioni
Centro nazionale di basket di Friburgo	circa 15	1,50	0,9	In costruzione, messa in esercizio 2008	Centro nazionale di formazione, allenamento e competizione per il basket
<i>Impianti più piccoli:</i>					
- Hallenstadion di Oerlikon (cfr. CISIN 1)	-	1,36	1,36	(cfr. CISIN 1)	(cfr. CISIN 1)
- Stadio nazionale per l'inline di Weinfelden TG	1,6	0,40	0,40	In esercizio dal giugno 2006, progetto concluso	Centro nazionale di formazione, allenamento e competizione per l'inline skating
- Centro di prestazioni nazionale per le regate di canoa di Rapperswil-Jona	1,2	0,24	0,24	In esercizio dall'ottobre 2005, progetto concluso	Centro nazionale di formazione, allenamento e competizione per la canoa e il kajak (regate)

Progetti CISIN 3, centro nazionale di nuoto nonché progetti EURO 08 (pro memoria)

progetto	Richiedente/ committente	Stadio della pianificazione	Stima dei costi/ contributo federale (mio. CHF)	Importanza/necessità
Progetti CISIN 3				
Arena del ghiaccio di Berna: Ristrutturazione totale dello stadio del ghiaccio esistente	Richiesta della città di Berna	In corso di pianificazione da numerosi anni, diversi varianti del progetto sottopo- ste valutazione	Secondo la variante 50–100 mio. Contributo CISIN 4,0 mio .	Si tratta del più grande stadio di hockey su ghiaccio in Svizzera. È necessario per partite internazionali e grandi tornei. Si prevede che vi si svolgeranno i Campionati del mondo di hockey su ghiaccio 2009. È il più importante progetto a favore dell'hockey su ghiaccio.
Centro sportivo multifunzionale Schweizersbild di Sciaffusa : ampliamento con una nuova grande sala sportiva multifunzionale per 4000 spettatori, alloggi e infrastrutture accessorie	Richiesta e committente: Fondazione Centro sportivo SH	Sono disponibili studio del progetto e concezione di esercizio, il finanziamento da parte di partner privati e di diritto pubblico è in parte assicurato, progetto funzionale e maturo dal profilo dell'esercizio	circa 25 mio. Contributo CISIN 2,5 mio.	Centro nazionale di formazione, allenamento e competizione per la pallanuoto, base regionale per l'unihockey, la pallanuoto e eventualmente altre discipline sportive di sala. Si tratta della più grande sala di competizione della Svizzera dopo l'Hallenstadion e la St.-Jakob-Halle.

progetto	Richiedente/ committente	Stadio della pianificazione	Stima dei costi/ contributo federale (mio. CHF)	Importanza/necessità
St. Moritz/Engadina: località per gli sport di altitudine Ampliamento e completamento degli impianti sportivi e delle infrastrutture disponibili, dapprima segnatamente costruzione di un centro di sci nordico compreso l'adeguamento dell'impianto di trampolino, la costruzione di un centro per gli sport d'acqua	Richiesta del Comune di St. Moritz.	È disponibile lo schizzo complessivo del progetto; i sottoprogetti si trovano in diverse fasi di pianificazione	10-15 mio. Contributo CISIN 1,5 mio.	Il clima e l'altitudine fanno di St. Moritz e dell'Engadina località privilegiate per l'allenamento e in parte per la competizione in estate e inverno
<i>Centre Mondial du Cyclisme</i> Aigle (CMC): Costruzione di impianti sportivi e infrastrutture supplementari (sale, alloggi, sale di seminario)	Richiesta e committente: <i>Fondation du CMC</i>	Studi del progetto in corso	5-10 mio. Contributo CISIN 1,0 mio.	Creazione di un grande centro polisportivo per le nuove leve, per la formazione, l'allenamento e di un centro di competenza segnatamente per tutte le discipline sportive del ciclismo, dell'atletica leggera, della ginnastica artistica, se possibile centro sportivo e sede di altre federazioni sportive.
Diversi progetti: Adeguamenti e ampliamenti degli impianti esistenti, nonché eventualmente nuova costruzione di alcuni impianti di importanza nazionale di dimensioni più ridotte	Diversi	Secondo il progetto	totale 20-30 mio. Contributo CISIN 5,0 mio.	In particolare anche progetti importanti a favore di federazioni di dimensioni più ridotte e discipline sportive che attirano meno l'interesse del media

progetto	Richiedente/ committente	Stadio della pianificazione	Stima dei costi/ contributo federale (mio. CHF)	Importanza/necessità
Centro nazionale di nuoto				
				Richiesta: se la costruzione del previsto centro nazionale di nuoto a Villars-sur-Glâne non inizia entro il 15 dicembre 2007, l'importo di 6 mio. di franchi stanziato con il decreto federale del 17 dicembre 1998 sulla concessione di aiuti finanziari agli impianti sportivi di importanza nazionale (FF 1999 209) può essere utilizzato per la costruzione di un altro adeguato centro nazionale di nuoto

Progetti EURO 08 (pro memoria)

Stadio Letzigrund Zurigo: nuova costruzione e compatibilità con l'EURO	Città di Zurigo	In costruzione	circa 130 mio. Contributo federale 8,0 mio.	In particolare per il calcio (UEFA EURO 08) e per l'atletica leggera (« <i>Weltklasse Zürich</i> »)
Stade de Genève: compatibilità con l'EURO	Fondation du Stade de Genève	In esercizio, Complementi per l'EURO compatibilità in corso di pianificazione	circa 5-10 mio. Contributo federale 2,8 mio.	Stadio di calcio

Criteria per la valutazione dell'importanza nazionale degli impianti sportivi

(estratto dalla CISIN, Parte II: Relazione)

Per decidere se un impianto sportivo esistente, da ristrutturare o costruire può essere integrato nella CISIN, si applicano i seguenti criteri. Di regola un impianto di importanza nazionale soddisfa tutti i criteri.

- C 1 È dimostrato e documentato il bisogno di un determinato impianto da parte di una o più federazioni sportive nazionali per l'esecuzione di attività sportive di importanza nazionale. L'impianto è dichiarato «impianto di importanza nazionale» da una o più federazioni sportive.
- C 2 Non esistono alternative possibili per l'esecuzione delle attività sportive di importanza nazionale delle federazioni interessate.
- C 3 La disponibilità dell'impianto è sufficiente per gli scopi delle federazioni sportive interessate.
- C 4 L'impianto sportivo ottempera ai regolamenti delle federazioni sportive nazionali e internazionali interessate e, a distanza ragionevole, dispone di un'offerta sufficiente di spazi accessori per l'impiego previsto, comprese le possibilità di vitto e alloggio.
- C 5 Gli impianti di importanza nazionale per la competizione soddisfano tutte le esigenze per l'esecuzione di competizioni internazionali secondo le pertinenti prescrizioni delle federazioni sportive nazionali e internazionali, segnatamente per quanto concerne le infrastrutture per gli spettatori.
- C 6 L'accesso all'impianto è garantito da una buona offerta di mezzi di trasporto pubblici.
- C 7 La politica locale persegue la promozione di un ragionevole assetto dell'insediamento. A tale riguardo, per valorizzare le qualità urbane di città e villaggi, ha grande importanza regolare l'utilizzazione e la struttura dello spazio pubblico. Gli spazi verdi e gli spazi liberi degli impianti sportivi contribuiscono all'assetto degli insediamenti e alla compensazione ecologica alla periferia o negli insediamenti. Di massima, tutte le superfici sono strutturate e curate in maniera naturale per quanto compatibile con la loro funzione sportiva.
- C 8 I nuovi impianti e gli impianti risanati soddisfano i più moderni standard tecnici dal profilo della tecnica delle costruzioni e per quanto concerne il consumo di energia e acqua. È tenuto conto delle pertinenti prescrizioni e raccomandazioni della Confederazione, del Cantone interessato e delle associazioni professionali, in particolare del decreto federale del 14 dicembre 1990¹ sull'impiego parsimonioso e razionale dell'energia. È accordata importanza a costruzioni funzionali, di buona qualità architettonica ed economiche.

¹ Sostituito dalla legge federale sull'energia del 26 giugno 1998 (RS 730.0).

- C 9 Le prescrizioni legali sulla protezione della natura e del paesaggio sono rispettate. È tenuto conto degli obiettivi della «Concezione paesaggio svizzero».
- C 10 È tenuto conto delle esigenze dello sport dei disabili.

Criteria per gli aiuti finanziari della Confederazione a impianti sportivi e per la determinazione delle priorità di realizzazione

(estratto dalla CISIN, Parte II: Relazione)

Nella valutazione delle richieste di contributi è tenuto conto dei seguenti criteri e condizioni:

- F 1 L'impianto sportivo è iscritto nel catalogo della CISIN e i criteri che ne determinano l'importanza nazionale sono adempiuti. L'impianto è coordinato con il piano direttore cantonale;
- F 2 L'esercizio dell'impianto e in particolare il finanziamento dell'esercizio, compresa la manutenzione corrente e periodica sono garantiti (conto d'esercizio equilibrato, garanzia del deficit, apporti finanziari del Comune, del Cantone, degli sponsor ecc.) a lungo termine (circa 15 anni) da promotori di diritto pubblico, privati o di economia mista;
- F 3 L'impiego dell'impianto per attività sportive di importanza nazionale è garantito a lungo termine da contratti tra il promotore e le rispettive federazioni sportive o gli organizzatori;
- F 4 Il finanziamento del progetto di costruzione è assicurato (fondi propri, sussidi del Comune e del Cantone, contributi dello sponsor, crediti, ecc.), tenendo conto di eventuali sussidi della Confederazione;
- F 5 Gli aiuti finanziari sono compresi fra il 15 per cento e il 45 per cento delle spese computabili. Per la determinazione delle priorità e dell'entità dei sussidi sono decisivi i seguenti criteri:
 - a. importanza del progetto per lo sport svizzero;
 - b. qualità, avanzamento e possibilità di realizzazione del progetto;
 - c. uso previsto per manifestazioni di importanza nazionale;
 - d. volume globale d'investimento a favore dello sport e altre ripercussioni della decisione.

Se talune condizioni non fossero state rispettate o fossero state rispettate solo parzialmente, l'aiuto finanziario promesso sarebbe di conseguenza ridotto o soppresso.

L'aiuto finanziario della Confederazione intende avviare, agevolare e orientare la costruzione di nuovi impianti sportivi di importanza nazionale. I sussidi possono essere concessi quando il promotore ha già garantito buona parte del finanziamento e il progetto è economicamente sano.